



Markus Wanger

Von: Henry Sui [henrysui@netease.com]
Gesendet: Freitag, 28. März 2003 05:16
An: Markus Wanger
Betreff: Article translation

Dear Mr. Wanger,

I would like to send you the following article released in magazine "Colourfulness". In this issue you were introduced as foreign artist. In the same issue there was another article introducing travel information of your country. I think it is not necessary to translate it.

In magazine "Arts" the editor used the article written by Dr. Thomas Wanger, which has been printed in your art album. I also did not translate it.

Please forgive my any errors in translation firstly. If you would like me to clarify some points, please let me know immediately.

Best regards.
Henry

Markus Wanger - an Artist from Liechtenstein

Written by Zhang Mi and released in magazine "Colourfulness" of February 2003 issue

In his art exhibition Mr. Markus Wanger, showing gracefully and cordially, spoke not too much but determined. Outside he does not like an artist but a learned scholar. But any would not be help asking who can draw such paintings full of passions, when facing so many bright and warm colours.

Talking with Mr. Wanger is light and delight. Thought he is working as a lawyer, he felt interested in arts very long ago. He chose lawyer as his profession but bear his art feeling all the time. Ten years ago start his art creation professionally.

Not only paintings Mr. Wanger but also has his attempts in sculpture, design and setting. In the exhibition Dr. Wanger introduced me his setting work. It is for the building beside Liechtenstein Arts Museum. The museum is a building made of gray concrete of dark colour. The building beside it is decorated of glass walls. Here Mr. Wanger chose different colours of illumination, red, blue, yellow, white, etc. When different colours make changes in illumination, all the objects including buildings start to change their own colour as illuminations exchange. This setting beautifies greatly all the buildings under dark backgrounds.

Colour and shape, art and culture, profession and specialty, all these concepts follow around his life. Compared with setting, design and sculpture, painting is the most essential part to Mr. Wanger. Very early a world of colour and all kinds of shape, appealed him like a metaphor a kind of freedom that needs not any limitation of norms. Particularly, Turner, Goethe, Monet, Itten influenced his sense and expression in regard of colours deeply and encouraged him to start to play games with colours. During the past year, Mr. Wanger kept his consistent in studying colour and shape. Though he has not been trained professionally in painting, as to 3-D structuralism-his fruit of many years' study, Mr. Wanger told me, in emphasis of studying technique or expressing painting feeling, he always thinks that technique is but a method of expression, and most importantly, artist should know how to express his feeling before audience. Studying technique can help artist to express some unusual feeling and this technique for expressing unusual feeling can be bore by the artist in the future art works and can be improved consistently. In the meantime, Mr. Wanger firmly believes that other artists also would bring some new idea into his technique and help improve and develop it.

Mr. Wanger's works also allude to some Chinese traditional painting and arts. We got a little taste of "Tang San Cai" (Three-colour Sculpture in Tang Dynasty) from colour

expression of his painting. Colour is bright and beauty. Lines are straightforward. He boldly uses colours to stimulate sense and feeling of audience. Colours continuously express his own harmony and contradiction in order to create some special effects and induce different feelings with his language, including using languages of audience. As primitive colour, yellow, blue and red make state and sense even prominent and colour mixture has enough room to progress in these two directions. "In auction I noted some old Chinese chinaware, on which some pictures allude to my drawing and brought me afflatus. Since now, we also consider dealing with some works with traditional cultural veins, for instance, trees, flowers...", Mr. Wanger said seriously. Reflection of traditional culture in painting is just one of parts in art creation. To the artist, traveling and beauty scenes everywhere, is the most joyful and happy. "When watching these paintings, I remember somewhere I have been before, and unforgotten feeling and scene at that time". Poetic painting comes from the individual special feelings of the artist. Mr. Wanger always thinks that as a messenger of beauty, the feeling of artist is very important in drawing. Abstractness and incompleteness of picture leave the chance to the audience for re-creating. The audience's imagination to the painting makes it in an open position.

Surprisingly I asked him, is there any contradiction in character between working as a precise lawyer and as sensitive artist? He relied smilingly: "No, not only no contradiction, but also helpful. In exhibiting colours and expressing feeling we should be very sensitive, but improving structure needs to be reasonable, when there is any error in structure".

Mr. Wanger believes that painting is a kind of method of strong explanation of substances. If you have zest, painting is a kind of amusement to some extent. Colours and shapes frequently can jump into painting straightly and voluntarily, following purpose and aims of art creation automatically. He also told me that his father, sister and brother all are engaged in arts. His wife is a good Germany teacher and also hopes to become a designer of jewelry. They are all doing the jobs they like in different fields, because aim of art is enjoy for them, even if they are just audience, which bring them joy as well.

=====
网易俱乐部为你建造一个超级的私人社区! <http://our.163.com>
网易拍卖站时尚专区, 感受都市的魅力! <http://auctions.163.com/zhuanqu/fashion/>
免费邮箱健康杀毒大行动! <http://popme.163.com/freemail/index.html>